

OUTDOOR PIR/COMBINATION DETECTOR

VX SHIELD series
BATTERY OPERATED MODEL

 VXS-RAM : Anti-masking model
 VXS-RDAM-X5 : RAM + 10.525 GHz Microwave
 VXS-RDAM-X8 : RAM + 10.587 GHz Microwave

1 Introduction

FR Introduction DE Einleitung IT Introduzione ES Introducción PT Introdução NL Inleiding

Full information, with multilanguage, available in ;


<http://navi.optex.net/manual/50109>

- EN** • This "Quick Reference" is the part of the entire installation instructions that guides the installation procedures for installers.
- Get the full information with multi-language of the installation instructions in the web site.
- If you need a guide to the operation of the whole system, please consult your installer of the entire system.
- FR** • Cette "Quick Reference" est la partie des instructions d'installation entières qui guide les procédures d'installation pour les installateurs.
- Obtenez les informations complètes avec multi-langue des instructions d'installation dans le site Web.
- Si vous avez besoin d'un guide pour le fonctionnement du système dans son ensemble, s'il vous plaît consulter votre installateur de l'ensemble du système.
- DE** • Dieses "Quick Reference" ist der Teil der gesamten Installationsanweisungen, die die Installationsverfahren für Installateure führt.
- Holen Sie sich die vollständige Information mit mehrsprachiger der Installationshinweise in der Website.
- Wenn Sie einen Leitfaden für den Betrieb des Systems als Ganzes benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur des gesamten Systems.

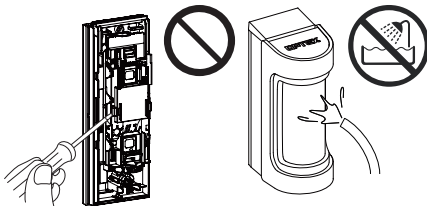
- IT** • Questa "Guida rapida" è la parte di tutto il istruzioni di installazione che guida le procedure di installazione per gli installatori.
- Ottenere le informazioni complete con il multi-linguaggio delle istruzioni di installazione nel sito web.
- Se occorre una guida per il funzionamento del sistema nel suo complesso, consultare l'installatore dell'intero sistema.
- ES** • Este "Referencia rápida" es la parte de la totalidad de las instrucciones de instalación que guía los procedimientos de instalación para los instaladores.
- Obtener la información completa con multi-idioma de las instrucciones de instalación en el sitio web.
- Si necesita una guía para el funcionamiento del sistema en su conjunto, por favor consulte a su instalador de todo el sistema.
- PT** • Este "Referência Rápida" é parte de toda as instruções de instalação que orienta os procedimentos de instalação para os instaladores.
- Obter as informações completas com multi-idioma das instruções de instalação no web site.
- Se você precisa de um guia para a operação do sistema como um todo, por favor consulte o seu instalador de todo o sistema.
- NL** • Deze "Snelle referentie" maakt deel uit van de totale installatieaanwijzingen die de installateur door de installatieprocedures leiden.
- Krijg de volledige meertalige informatie van de installatieaanwijzingen van de website.
- Als u richtlijnen nodig hebt over de werking van het gehele systeem, raadpleeg dan de installateur van het gehele systeem.

2 Manufacturer's statement

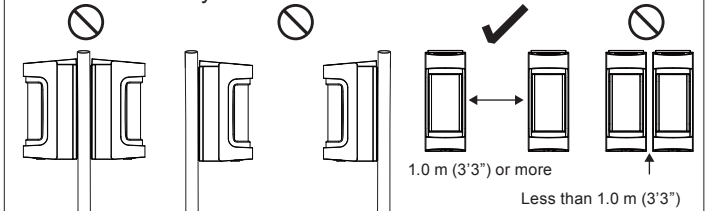
 FR Déclaration du fabricant DE Herstellererklärung IT Dichiarazione del costruttore ES Declaración del fabricante
 PT Declaração do fabricante NL Mededeling van de fabrikant

Warning

- FR Avertissement
- DE Warnung
- IT Avvertenza
- ES Aviso
- PT Aviso
- NL Waarschuwing

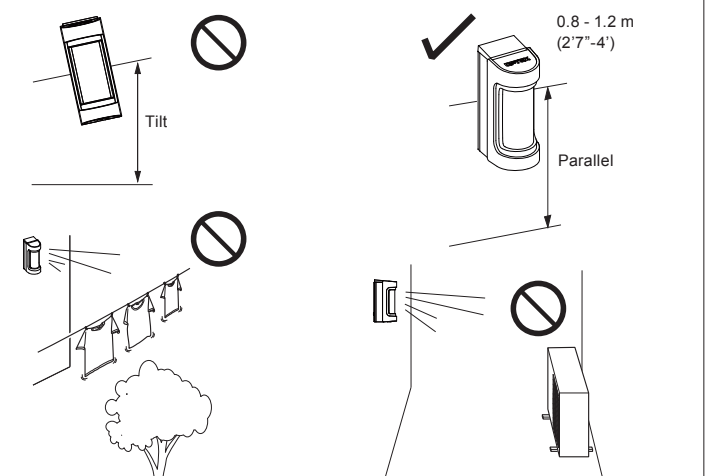
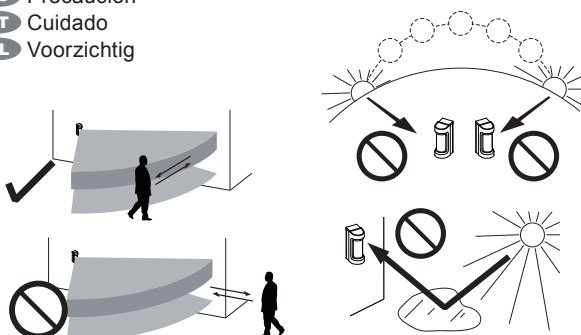


< VXS-RDAM only >



Caution

- FR Attention
- DE Vorsicht
- IT Attenzione
- ES Precaución
- PT Cuidado
- NL Voorzichtig



3-1. Parts identifications

FR Identification des pieces **DE** Teile-identifikation **IT** Descrizione delle parti
ES Identificación de los partes **PT** Identificação de peças **NL** Identificatie onderdelen

Face cover
FR Couverture de visage
DE Frontabdeckung
IT Copertura del fronte
ES Cubierta de la cara
PT Cobrir o rosto
NL Gezicht te bedekken

Cover unit
FR Unité de couverture
DE Abdeckungseinheit
IT Unità di copertura
ES Unidad de cubierta
PT Unidade de cobertura
NL Afdekkingseenheid

Main unit
FR Unité principale
DE Haupteinheit
IT Unità principale
ES Unidad principal
PT Unidade principal
NL Hoofdeenheid

Cap
FR Casquette
DE Kappe
IT Berretto
ES Gorra
PT Boné
NL Dop

Mounting plate
FR Plaque de montage
DE Montageplatte
IT Base di fissaggio
ES Soporte de montaje
PT Placa de montagem
NL Montageplaat

Back box
FR Boîtier arrière
DE Back-Box
IT Scatola posteriore
ES Caja trasera
PT Caixa traseira
NL Achterkant van de kast

<Accessories>

FR Accessoires **DE** Zubehör **IT** Accessori **ES** Accesorios **PT** Acessórios
NL Accessoires

Connector for POWER and ALARM

Connector for TROUBLE

Velcro tape

Masking seal x 3

**For wall mounting
Screw (4 x 20 mm)**

Screw kit

<Options>

FR Options **DE** Optionen **IT** Opzioni **ES** Opciones **PT** Opções **NL** Opties

Option cover unit (white/black)
FR Unité de couverture options (blanc/noir)
DE Optionale Abdeckungseinheit (weiß/schwarz)
IT Unità di copertura opzioni (bianca/nero)
ES Unidad de cubierta opciones (blanco/negro)
PT Unidade de cobertura opções (branco/preto)
NL Optie afdekkingseenheid (wit/zwart)

Battery box [RBB-01]
FR Boîtier de batterie
DE Batteriefach
IT Contenitore di batteria
ES Caja de batería
PT Caixa de bateria
NL Batterijvak

Face cover (white/silver/black)
FR Couverture de visage (blanc/argent/noir)
DE Frontabdeckung (weiß/silber/schwarz)
IT Copertura del fronte (bianca/argento/nero)
ES Cubierta de la cara (blanco/plata/negro)
PT Cobrir o rosto (branco/prata/preto)
NL Gezicht te bedekken (wit/zilver/zwart)

3-2. Before mounting

FR Avant l'montage **DE** Vor der montage **IT** Prima del montaggio
ES Antes de la montaje **PT** Antes da montagem **NL** Voor de montage

1

- Excessive turn
FR Tour excessive
DE Zu weit drehen
IT Svolta eccessiva
ES Girando excesiva
PT Viragem excessiva
NL Overmatig verdraaien

- Reverse rotation
FR Rotation inverse
DE In umgekehrter Richtung drehen
IT Rotazione inversa
ES Rotación inversa
PT Rotação reversa
NL Omgekeerde rotatie

Lock **Unlock**

2 **3** **4**

Snap!

3-3. Mounting

FR Montage **DE** Montage **IT** Montaggio **ES** Montaje **PT** Montagem
NL Montage

Wall mount
FR Montage mural
DE Wandmontage
IT Montaje a parete
ES Montagem en pared
PT Montagem na parede
NL Wandmontage

Pole mount
FR Montage sur poteau
DE Pfostenmontage
IT Montaggio su palo
ES Montaje en poste
PT Montagem no poste
NL Paalmontage

Metal band ≤ 25 mm (1 inch) in width
FR Ruban métallique ≤ 25 mm (1 pouce) de largeur
DE Metallband ≤ 25mm (1 Zoll) in der Breite
IT Metal band ≤ 25 mm (1 pollice) di larghezza
ES Banda de metal ≤ 25 mm (1 pulgada) de ancho
PT Banda de metal ≤ 25 mm (1 polegada) de largura
NL Metalen band ≤ 25 mm (1 inch) breed

3-4. Battery Life

FR Vie de la batterie **DE** Batterielebensdauer **IT** Durata della batteria **ES** Duración de la batería **PT** Vida útil da bateria **NL** Levensduur batterij

Unit; years (approx.)
 Unité; années (environ)
 Einheit; Jahre (ca.)
 Unità; anni (circa)
 Unidad; años (aprox.)
 Unidade; anos (aprox.)
 Eenheid; jaar (ongeveer)

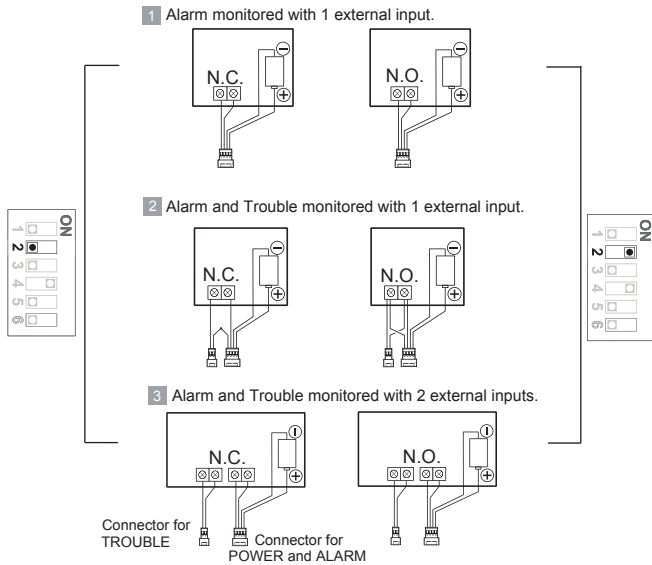
Battery type	Model	VXS-RAM		VXS-RDAM	
		Interval (sec.)	120	5	120
CR123A (3 V DC, 1 300 mAh)		6	5	4	3
	CR2 (3 V DC, 750 mAh)	4	3	2	1
	1/2 AA (3.6 V DC, 1 000 mAh)	5	4	3	2

They are calculated in condition that one battery is used, no power sharing with the transmitter, LED is off and Anti-masking is on.

- FR** Ils sont calculés dans l'hypothèse où une batterie est utilisée, pas de partage de alimentation avec l'émetteur, la LED est éteinte et l'anti-masquage est activé.
- DE** Sie werden unter der Bedingung berechnet, dass eine Batterie verwendet wird, keine Stromversorgung mit dem Sender geteilt wird, die LED aus ist und die Abdeckschutz ein ist.
- IT** Vengono calcolati in condizione che venga utilizzata una sola batteria, nessuna condivisione di alimentazione con il trasmettitore, LED spento e Anti-mascheramento attivo.
- ES** Se calculan en la condición de que se utilice una batería, no se comparta la alimentación con el transmisor, el LED esté apagado y el anti-masqueramiento esté activado.
- PT** Eles são calculados na condição de que uma bateria seja usada, nenhum compartilhamento de alimentação com o transmissor, o LED esteja desligado e o Antimascaramento esteja ativado.
- NL** Ze worden berekend in de toestand dat één batterij wordt gebruikt, geen stroom wordt gedeeld met de zender, LED is uit en Anti-maskering is ingeschakeld.

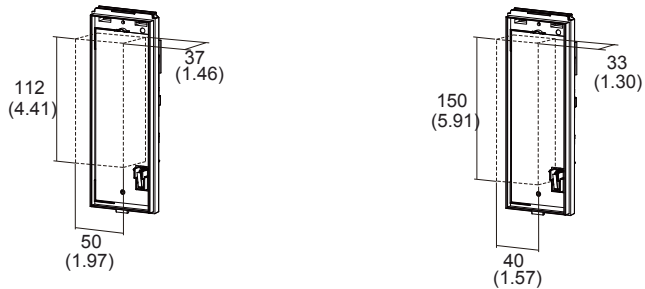
3-5. Wireless transmitter connection

- FR Connexion de l'émetteur sans fil
- DE Funksender-Verbindung
- IT Collegamento trasmettitore wireless
- ES Conexión transmisor inalámbrico
- PT Conexão transmissor sem fio
- NL Aansluiting draadloze zender



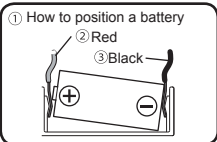
3-6. Wireless transmitter and battery

- FR Émetteur sans fil et la batterie
- DE Funksender und Batterie
- IT Trasmittitore wireless e la batteria
- ES Transmisor inalámbrico y la batería
- PT Transmissor sem fio e bateria
- NL Draadloze zender en de batterij



1 How to position a battery

- FR Comment positionner une batterie
- DE Wie eine Batterie zu positionieren
- IT Come posizionare una batteria
- ES Cómo posicionar una batería
- PT Como posicionar uma bateria
- NL Het plaatsen van een batterij



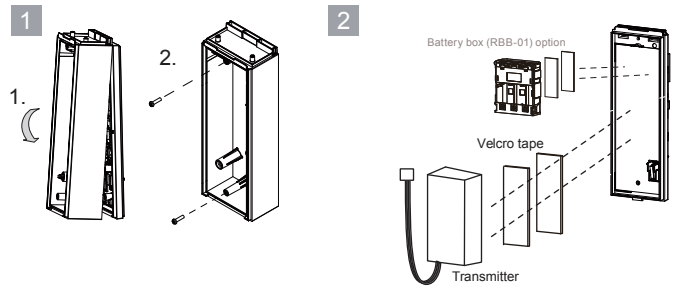
Connector for POWER and ALARM

- FR Connecteur pour POWER et ALARM
- DE Anschluss für STROMVERSORGUNG und ALARM
- IT Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME
- ES Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA
- PT Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME
- NL Connector voor stroomvoorziening en ALARM

- 2 Red
- FR Rouge
- DE Rot
- IT Rosso
- ES Rojo
- PT Vermelho
- NL Rood
- 3 Black
- FR Noir
- DE Schwarz
- IT Nero
- ES Negro
- PT Preto
- NL Zwart

3-7. Assembling and wiring

- FR Assemblage et câblage
- DE Zusammenbau und Verkabelung
- IT Assemblaggio e cablaggio
- ES Asamblea y cableado
- PT Assembléa e fiação
- NL Assemblage en bedrading



3 Connect

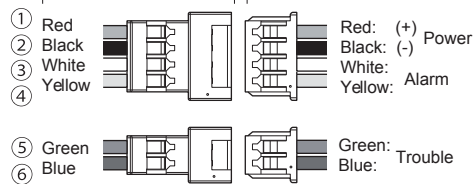
- FR Connecte
- DE Verbinden
- IT Collegare
- ES Conectar
- PT Conectar
- NL Verbinden

Transmitter side

- FR Côté de l'émetteur
- DE Senderseite
- IT Lato trasmettitore
- ES Lado del transmisor
- PT Lado transmissor
- NL Zijde van de zender

Main unit side

- FR Côté de l'unité principale
- DE Melderseite
- IT Lato Unità principale
- ES Lado de la unidad principal
- PT Lado da unidade principal
- NL Zijkant van de hoofdeenheid



FR

1	Rouge	(+) Alimentation
2	Noir	(-) Alimentation
3	Blanc	Alarme
4	Jaune	Alarme
5	Vert	Problème
6	Bleu	Problème

DE

1	Rot	(+) Stromaufnahme
2	Schwarz	(-) Stromaufnahme
3	Weiß	Alarm
4	Gelb	Alarm
5	Grün	Fehler
6	Blau	Fehler

IT

1	Rosso	(+) Alimentazione
2	Nero	(-) Alimentazione
3	Bianco	Allarme
4	Giallo	Allarme
5	Verde	Guasto
6	Blu	Guasto

ES

1	Rojo	(+) Alimentación
2	Negro	(-) Alimentación
3	Bianco	Alarma
4	Amarillo	Alarma
5	Verde	Problema
6	Azul	Problema

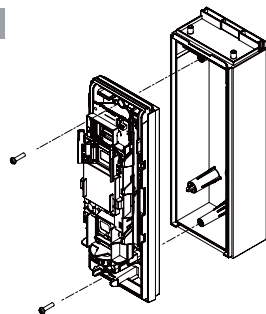
PT

1	Vermelho	(+) Alimentação
2	Preto	(-) Alimentação
3	Branco	Alarme
4	Amarelo	Alarme
5	Verde	Problema
6	Azul	Problema

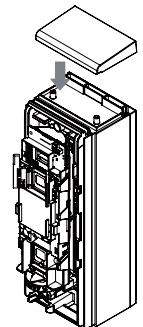
NL

1	Rood	(+) Stroomvoorziening
2	Zwart	(-) Stroomvoorziening
3	Wit	Alarm
4	Geel	Alarm
5	Groen	Problemen
6	Blauw	Problemen

4



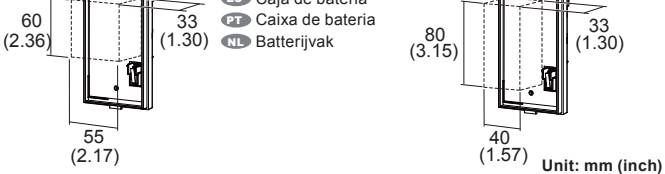
5



Battery box (RBB-01) option ✓Refer to RBB-01(option) manual.

Battery box (RBB-01) option

- FR Boîtier de batterie
- DE Batteriefach
- IT Contenitore di batteria
- ES Caja de batería
- PT Caixa de bateria
- NL Batterijvak



- Reverse polarity

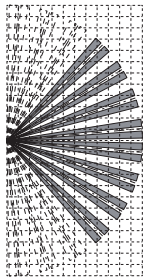
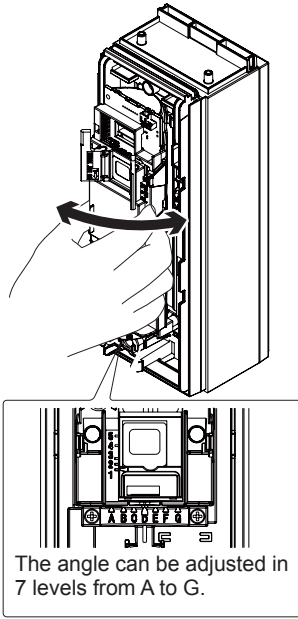
- FR Polarité inversée
- DE Umgekehrte Polarität
- IT Polarità inversa
- ES Polaridad inversa
- PT Polaridade reversa
- NL Omgekeerde polariteit

- Mix old and new

- FR Mélanger ancien et nouveau
- DE Mischen Sie alte und neue
- IT Mescolare vecchio e nuovo
- ES Mezclar viejo y nuevo
- PT Misture velho e novo
- NL Oude en nieuwe door elkaar gebruiken

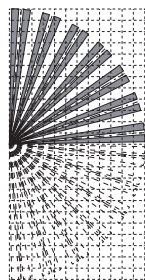
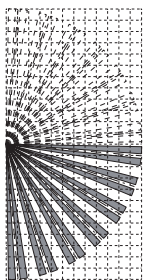
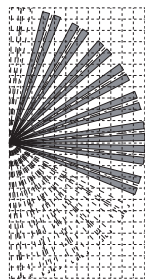
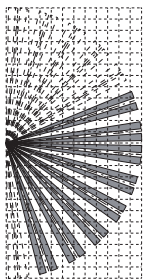
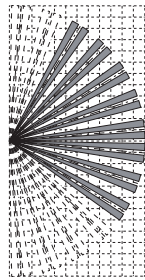
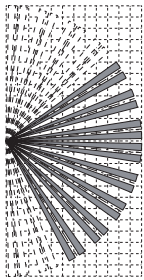
4-1. PIR area direction

- FR PIR direction de la zone
- DE PIR-Bereichsanpassung
- IT Direzione dell'area PIR
- ES PIR dirección de área
- PT Direção área PIR
- NL PIR gebied richting



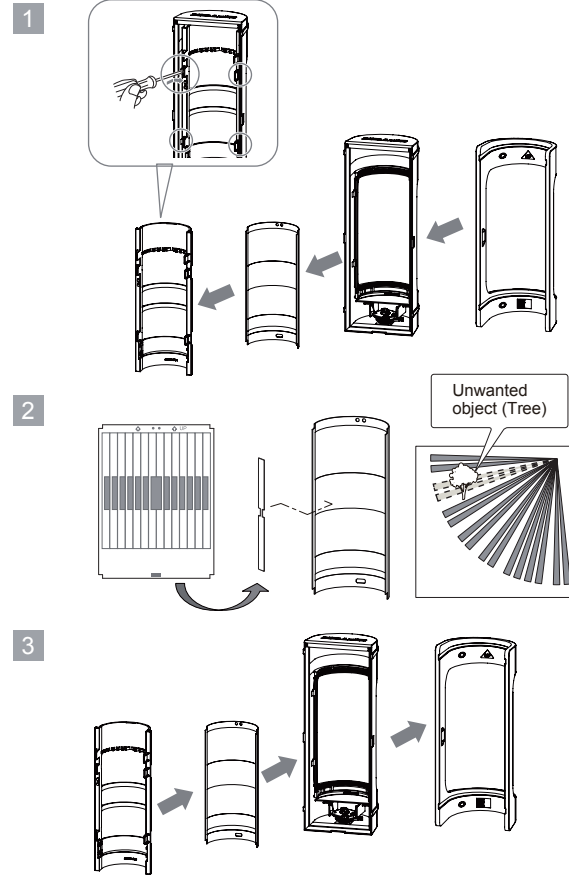
Factory default

- FR Défaut
- DE Standard
- IT Predefinita
- ES Defecto
- PT Configuração de fábrica
- NL Fabrieksinstellingen



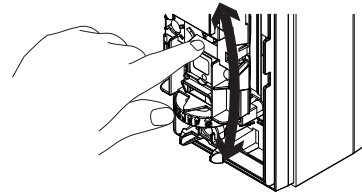
4-2. PIR area masking

- FR PIR zone de masquage
- DE PIR-Bereichsabdeckung
- IT PIR mascheramento
- ES PIR área de enmascaramiento
- PT PIR área de mascaramento
- NL PIR gebiedsmasking



4-3. Detection length adjustment

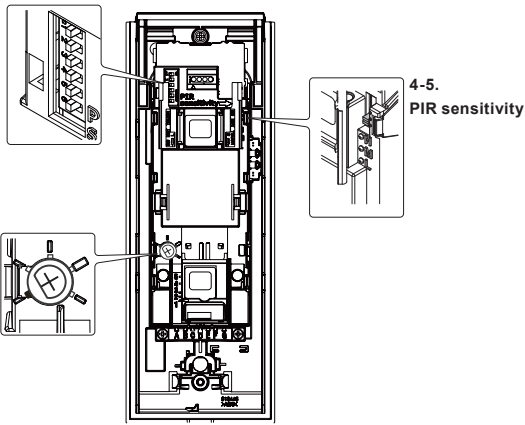
- FR Réglage de la distance de détection
- DE Anpassung des Erkennungsbereichs
- IT Regolazione distanza di rilevamento
- ES Ajuste de la distancia de detección
- PT Ajuste da extensão da deteção
- NL Detectie lengteverstelling



Unit: m (ft.)

Vertical area adjustment	Detection area	MW sensitivity adjustment
<p>1</p>	<p>[12.0 m (40 ft.)]</p>	
<p>2</p>	<p>[8.5 m (28 ft.)]</p>	
<p>3</p>	<p>[6.0 m (20 ft.)]</p>	
<p>4</p>	<p>[3.5 m (12 ft.)]</p>	
<p>5</p>	<p>[2.5 m (8 ft.)]</p>	

4-4. DIP switch setting



MW sensitivity adjustment

4-4. DIP switch setting

- FR Réglages des interrupteur DIP
- DE Schaltereinstellungen
- IT Impostazioni degli interruttori DIP
- ES Ajuste del conmutador DIP
- PT Ajuste da chave DIP
- NL Instellingen DIP-switches

VXS-RAM	VXS-RDAM	EN
<p>A Default</p> <p>OFF → NO ON</p> <p>N.C. 2 N.O</p> <p>120 s 3 5 s</p> <p>OFF 4 ON</p>	<p>B NORM</p> <p>OFF 1 NO ON</p> <p>N.C. 2 N.O</p> <p>120 s 3 5 s</p> <p>OFF 4 ON</p> <p>C IMMUNITY</p> <p>N/A (future use)</p>	<p>1 LED</p> <p>2 Alarm and trouble</p> <p>3 Battery saving timer</p> <p>4 Anti-masking</p> <p>5 MW immunity</p> <p>6 Future use</p>

FR	DE	IT
1 LED	1 LED	1 LED
2 Alarme et problème	2 Alarm und Fehler	2 Allarme e guasto
3 Minuterie d'économie des batteries	3 Batterie Energiespar-Timer	3 Tempo risparmio batteria
4 Anti-masquage	4 Abdeckschutz	4 Anti-mascherament
5 Immunité-MW	5 MW-Fehlalarmsicherheit	5 Immunità MW
6 Usage futur	6 Zukünftige Verwend	6 Utilizzo futuro
A Défaut	A Standard	A Predefinito
B Normal	B Norm	B Normale
C Immunité	C Fehlalarmsicherheit	C Immunità

ES	PT	NL
1 LED	1 LED	1 LED
2 Alarma y problemas	2 Alarme e problemas	2 Alarm en problemen
3 Temporizador de ahorro de batería	3 Timer de economia de carga da bateria	3 Batterij besparing timer
4 Antienmascaramiento	4 Antimascaramento	4 Antimaskering
5 Inmunidad MW	5 Imunidade MW	5 MW-immuniteit
6 Uso futuro	6 Uso futuro	6 Toekomstig gebruik
A Defecto	A Padrão	A Standaard
B Normal	B Normal	B Normaal
C Inmunidad	C Imunidade	C Immuniteit

4-5. PIR sensitivity

- FR Sensibilité PIR
- DE PIR-Empfindlichkeit
- IT Sensori all' PIR
- ES Sensibilidad PIR
- PT Sensibilidade do PIR
- NL PIR gevoeligheid

EN	FR	DE
H High	H Haute	H Hoch
M Middle (Default)	M Moyen (Défaut)	M Mittel (Standard)
L Low	L Faible	L Niedrig

IT	ES	PT	NL
H Alta	H Alta	H Alta	H Hoog
M Media (Predefinita)	M Media (Defecto)	M Média (Configuração)	M Middelmatig (Fabrieksinstellingen)
L Bassa	L Baja	L Baja	L Laag

5 Checking

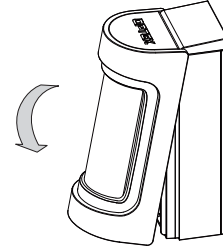
- FR Vérification
- DE Prüfung
- IT Verifica
- ES Comprobación
- PT Checagem
- NL Controleren

5-1. Walk test

- FR Test de marche
- DE Gehtest
- IT Prova di movimento
- ES Prueba de funcionamiento
- PT Test de caminhada
- NL Looptest

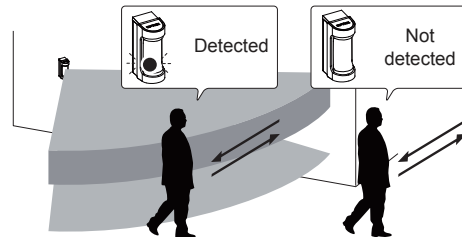
1 Close the cover unit, "WALK TEST" starts automatically.

- FR Fermez l'unité de couverture, "Test de marche" démarre automatiquement.
- DE Beim Schließen der Abdeckungseinheit wird der GEHTEST automatisch gestartet.
- IT Chiudere l'unità di copertura, "Prova di movimento" avvia automaticamente.
- ES Cierre a colocar la unidad de cubierta, "Prueba de funcionamiento" se inicia automáticamente.
- PT Feche a unidade de cobertura, "Test de caminhada" inicia-se automaticamente.
- NL Sluit de afdekkingseenheid terug; de "Looptest" start automatisch



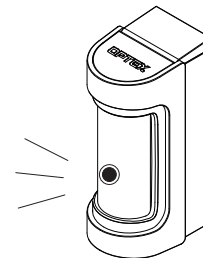
2 Check that the LED lights for 2 seconds when the intended object is detected.

- FR Vérifier que les lumières LED pour 2 secondes lorsque l'objet visé est détecté.
- DE Prüfen Sie, ob die LED 2 Sekunden lang leuchtet, wenn das Zielobjekt erkannt wird.
- IT Controllare che le luci LED per 2 secondi quando viene rilevato l'oggetto desiderato.
- ES Comprobar que las luces LED de 2 segundos cuando se detecta el objeto pretendido.
- PT Verifique se as luzes LED para 2 segundos quando o objeto pretendido for detectado.
- NL Controleer dat de LED-lampjes gedurende 2 seconden oplichten wanneer het bedoeld voorwerp wordt waargenomen



3 The LED blinks for 5 seconds, when "WALK TEST" expires 3 minutes after closing the cover unit.

- FR "Test de marche" expire 3 minutes après le fermeture de l'unité de couverture, avec LED clignote pendant 5 secondes.
- DE Der GEHTEST endet 3 Minuten nach dem Schließen der Abdeckungseinheit. Dabei blinkt die LED 5 Sekunden lang.
- IT "Prova di movimento" scade 3 minuti dopo aver chiuso l'unità di copertura, con LED lampeggia per 5 secondi.
- ES "Prueba de funcionamiento" expira 3 minutos después de cerrar la unidad de cubierta, con el LED parpadea durante 5 segundos.
- PT "Test de caminhada" expira 3 minutos depois de fechar da unidade de cobertura, com LED pisca durante 5 segundos.
- NL De "looptest" verstrijkt 3 minuten na het sluiten van de afdekkingseenheid, waarbij de LED gedurende 5 seconden knippert



5-2. LED indication

FR LED d'indication DE LED-Anzeige IT Indicazioni LED
 ES Indicación del LED PT Indicação do LED NL LED-indicator

VXS-RAM

Warm-up
 Blinks for 60 sec.
 or less.



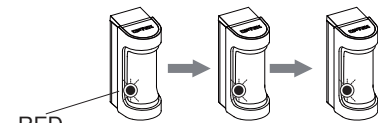
RED

FR Rouge; **Chauffe**; Clignote pendant 60 sec. ou moins.
 DE Rot; **Aufwärmphase**; Blinkt max. 60 Sekunden.
 IT Rosso; **Riscaldamento**; Lampeggia per 60 sec. o meno.
 ES Rojo; **Calentamiento**; Parpadea durante 60 sec. o menos.
 PT Vermelho; **Aquecimento**; Pisca por 60 s ou menos.
 NL Rood; **opwarmen**; knippert gedurende 60 sec. of minder.

Alarm
 Lights for 2 sec.



FR Rouge; **Alarm**; S'allume pendant 2 sec.
 DE Rot; **Alarm**; Leuchtet 2 Sekunden.
 IT Rosso; **Alarm**; Si accende per circa 2 sec.
 ES Rojo; **Alarma**; Se enciende fijo durante 2 sec.
 PT Vermelho; **Alarme**; Acende por 2 sec.
 NL Rood; **alarm**; licht gedurende 2 sec. op



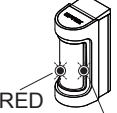
RED

Masking detection
 Blinks 3 times & repeats

FR Rouge; **Détection de masquage**; Clignote 3 fois, puis se répète.
 DE Rot; **Maskierungserkennung**; Blinkt wiederholend dreimal.
 IT Rosso; **Mascheramento**; Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
 ES Rojo; **Mascaramiento**; Parpadea 3 veces y después de repite.
 PT Vermelho; **Mascaramento**; Pisca 3 vezes e repete.
 NL Rood; **maskeringsdetectie**; knippert 3 keer en herhaalt dit

VXS-RDAM

Warm-up
 Blinks for 60 sec.
 or less.



RED
 YELLOW

FR Rouge & Jaune; **Chauffe**; Clignote pendant 60 sec. ou moins.
 DE Rot & Gelb; **Aufwärmphase**; Blinkt max. 60 Sekunden.
 IT Rosso & Giallo; **Riscaldamento**; Lampeggia per 60 sec. o meno.
 ES Rojo & Amarillo; **Calentamiento**; Parpadea durante 60 sec. o menos.
 PT Vermelho & Amarelo; **Aquecimento**; Pisca por 60 s ou menos.
 NL Rood & geel; **opwarmen**; knippert gedurende 60 sec. of minder.

Alarm
 Lights for 2 sec.



RED

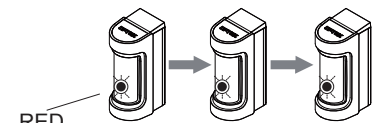
FR Rouge; **Alarm**; S'allume pendant 2 sec.
 DE Rot; **Alarm**; Leuchtet 2 Sekunden.
 IT Rosso; **Alarm**; Si accende per circa 2 sec.
 ES Rojo; **Alarma**; Se enciende fijo durante 2 sec.
 PT Vermelho; **Alarme**; Acende por 2 sec.
 NL Rood; **alarm**; licht gedurende 2 sec. op

MW detection
 Lights for 2 sec.



YELLOW

FR Jaune; **Détection hyperfréquence**; S'allume pendant 2 sec.
 DE Gelb; **MW-Erkennung**; Leuchtet 2 Sekunden
 IT Giallo; **Rilevamento di MW**; Si accende per circa 2 sec.
 ES Amarillo; **Detección de MW**; Se enciende fijo durante 2 sec.
 PT Amarelo; **Deteção por MW**; Acende por 2 sec.
 NL Geel; **MW-detectie**; licht gedurende 2 sec. op



RED

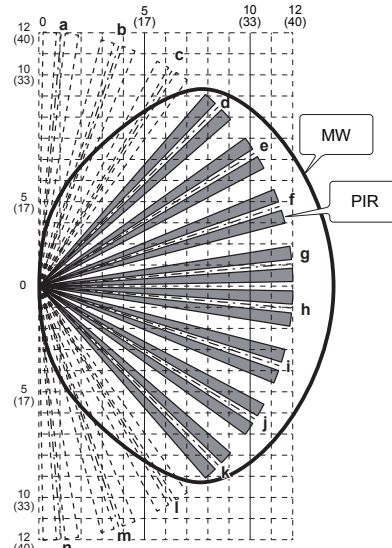
Masking detection
 Blinks 3 times & repeats

FR Rouge; **Détection de masquage**; Clignote 3 fois, puis se répète.
 DE Rot; **Maskierungserkennung**; Blinkt wiederholt 3 Mal.
 IT Rosso; **Mascheramento**; Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
 ES Rojo; **Mascaramiento**; Parpadea 3 veces y después de repite.
 PT Vermelho; **Mascaramento**; Pisca 3 vezes e repete.
 NL Rood; **maskeringsdetectie**; knippert 3 keer en herhaalt dit

6 Detection area

FR Zone de détection DE Erkennungsbereich IT Area di rilevazione
 ES Área de detección PT Área de detecção NL Detectiebereik

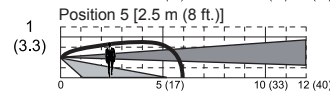
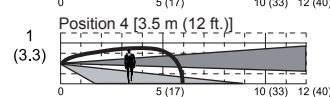
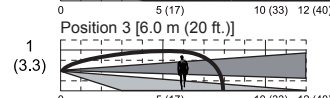
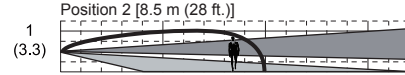
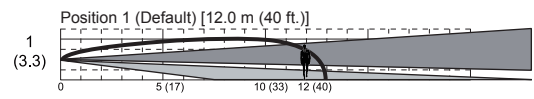
Position D



Top view

FR Vue de dessus
 DE Draufsicht
 IT Vista dall'alto
 ES Vista superior
 PT Vista de cima
 NL Bovenaanzicht

Unit: m (ft.)



Side view

FR Vue de côté
 DE Seitenansicht
 IT Vista laterale
 ES Vista lateral
 PT Vista lateral
 NL Zijaanzicht

Unit: m (ft.)

7 Specifications

FR Spécifications DE Spezifikationen IT Specificazioni
 ES Especificaciones PT Especificações NL Specificaties

EN

Model	VXS-RAM	VXS-RDAM
Detection method	Passive infrared	Passive infrared & Microwave
PIR Coverage	12 m (40 ft) 90° wide / 16 zones	
PIR distance limit	2.5 to 12 m (5 levels)	
Detectable speed	0.3 to 2.0 m / s (1' to 6' 7" / s)	
Sensitivity	2.0 °C (3.6 °F) at 0.6 m / s	
Power input	3 to 9 V DC Lithium or Alkaline Battery	
Current draw	10 µ A standby / 4 mA max. at 3 V DC	18 µ A standby / 8 mA max. at 3 V DC (except walk test)
Alarm period	2.0 ± 0.1 sec.	
Warm-up period	60 sec. or less (LED blinks)	
Alarm output	N.C. / N.O. Selectable-Solid State Switch 10 V DC 0.01 A max.	
Trouble output	N.C. / N.O. Selectable-Solid State Switch 10 V DC 0.01 A max.	
LED indicator	Red LED ; 1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection	Red LED ; 1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection + Yellow LED ; 1. Warm-up 2. MW detection (DIP switch ON or Walk test)
Operation temperature	-20°C to +60°C (-4°F to +140°F)	-20°C to +45°C (-4°F to +113°F)
Environment humidity	95 % max.	
International protection	IP55	
Mounting	Wall, Pole (Outdoor, Indoor)	
Mounting height	0.8 to 1.2 m (2'7" to 4')	
Weight	500 g (17.6 oz.)	550 g (19.4 oz.)
Accessories	Connector for POWER and ALARM, Connector for TROUBLE, Velcro tape, Screw (4 x 20 mm) x 2, Masking seal x 3	

• Specifications and designs are subject to change without prior notice.
 • These units are designed to detect an intruder and activate an alarm control panel.
 Being only a part of a complete system, we cannot accept responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.

FR

Modèle	VXS-RAM	VXS-RDAM
Méthode de détection	Infrarouge passif	Infrarouge passif et hyperfréquence
Couverture PIR	12 m (40 ft.) 90° de largeur / 16 zones	
Limite de distance PIR	2,5 à 12 m (5 niveaux)	
Vitesse détectable	0,3 à 2,0 m / s (1' à 6'7" / s)	
Sensibilité	2,0 °C (3,6°F) à 0,6 m / s	
Alimentation	3 à 9 Vcc batterie lithium ou alcaline	
Consommation de courant	10 µA en veille / 4 mA max. à 3 Vcc	18 µA en veille / 8 mA max. à 3 Vcc (Sauf test de marche)
Période d'alarme	2,0 ± 1 sec	
Période de chauffe	60 sec. ou moins (Clignote LED)	
Sortie d'alarme	N.C. / N.Ö. État sélectionnable-Solid Commutateur 10 V DC 0,01 A max.	
Sortie problème	N.C. / N.Ö. État sélectionnable-Solid Commutateur 10 V DC 0,01 A max.	
Indicateur LED	LED rouge ; 1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage	LED rouge ; 1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage + LED Jaune ; 1. Chauffe 2. Détection de hyperfréquence (Interrupteur DIP ON ou Test de marche)
Température de fonctionnement	-20 °C à +60 °C (-4°F à +140°F)	-20 °C à +45 °C (-4°F à +113°F)
Humidité	95% max.	
Protection Internationale	IP55	
Montage	Mur, poteau (extérieur, intérieur)	
Hauteur de montage	0,8 à 1,2 m (2'7" à 4')	
Poids	500 g (17,6 oz.)	550 g (19,4 oz.)
Accessoires	Connecteur pour POWER et ALARM, Connecteur pour TROUBLE, Bandes velcro, Vis (4 x 20 mm) x 2, joint de masquage x 3	

- Les spécifications et design sont sujets à modifications sans information préalable de notre part.
- Ces appareils sont conçus pour détecter un intrus et pour actionner un panneau de contrôle d'alarme. Comme ils font partie d'un système complet, nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour aucun dommage ou autre conséquence d'une intrusion.

IT

Modello	VXS-RAM	VXS-RDAM
Modalità di rilevazione	Infrarosso passivo	Infrarosso passivo e microonde
Copertura rivelatore PIR	12 m portata in larghezza 90° / 16 zone	
Limiti di distanza	Da 2,5 a 12 m (5 livelli)	
Velocità rilevabile	Da 0,3 a 2,0 m / s	
Sensibilità	2,0°C a 0,6 m / s	
Tensione di alimentazione	60 sec. o meno. (LED lampeggia)	
Assorbimento di corrente	10 µA standby / 4 max mA. a 3 Vc.c.	18 µA standby / 8 mA max. a 3Vc.c. (Tranne prova di movimento)
Tempo di allarme	2,0 ± 1 sec.	
Tempo di riscaldamento	Circa 60 sec. (il LED lampeggia)	
Uscita d'allarme	N.C. / N.Ö. Selezionabile-allo stato solido 10 V CC 0,01 A max.	
Uscita guasto	N.C. / N.Ö. Selezionabile-allo stato solido 10 V CC 0,01 A max.	
Indicatore LED	LED rosso ; 1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento	LED rosso ; 1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento + LED giallo ; 1. Riscaldamento 2. Rilevamento microonde (Interruptore DIP ON o Prova di movimento)
Temperatura di funzionamento	Da -20 a 60°C	Da -20 a 45°C
Umidità ambientale	Massimo 95%	
Protezione Internazionale	IP55	
Posizioni di fissaggio	A parete o su palo (interni o esterni)	
Altezza di fissaggio	Da 0,8 a 1,2 m	
Peso	g 500	g 550
Accessori	Connettore per ALIMENTAZIONE e ALLARME, Connettore per GUASTO, Nastro velcro, Viti (da 4 x 20 mm) x 2, Etichette di mascheramento x 3	

- Le caratteristiche tecniche e l'aspetto del rivelatore sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Questi unità rilevano le intrusioni e inviano un allarme a un pannello di controllo. Essendo tuttavia soltanto componenti di sistemi completi, non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze risultanti da tali intrusioni.

DE

Modell	VXS-RAM	VXS-RDAM
Erkennungsmethode	Passiv-Infrarot	Passives Infrarot & Mikrowelle
PIR-Reichweite	12 m 90° Weite / 16 Zonen	
PIR-Distanzgrenze	2,5 bis 12 m (5 Stufen)	
Erkennbare Geschwindigkeit	0,3 bis 2,0 m/s	
Empfindlichkeit	2,0 °C bei 0,6 m/s	
Stromversorgung (Eingang)	3 bis 9 V DC Lithium oder Alkali-Batterie	
Leistungsaufnahme (Außer bei Gehtest)	10 µA Standby/ 4 mA max. bei 3 V DC	18 µA Standby/ 8 mA max. bei 3 V DC
Alarmdauer	2,0 ± 1 Sek.	
Aufwärmphase	60 Sek. oder kürzer (LED blinkt)	
Alarman Ausgang	Öffner/Schließer wählbar – Halbleiterrelais 10 V DC 0,01 A max.	
Fehlerausgang	Öffner/Schließer wählbar – Halbleiterrelais 10 V DC 0,01 A max.	
LED-Anzeige (DIP-Schalter EIN oder Gehtest)	Rote LED; 1. Aufwärmphase 2. Alarm 3. Maskierungserkennung	Rote LED; 1. Aufwärmphase 2. Alarm 3. Maskierungserkennung + Gelbe LED; 1. Aufwärmphase 2. MW-Erkennung
Betriebstemperatur	-20 °C bis +60 °C	-20 °C bis +45 °C
Luftfeuchtigkeit	max. 95%	
Internationale Schutzart	IP55	
Montage	Wand, Pfosten (Außen-/Innenbereich)	
Montagehöhe	0,8 bis 1,2 m	
Gewicht	500 g	550 g
Zubehör	Anschluss für STROMVERSORGUNG und ALARM, Anschluss für FEHLER, Klettband, Schraube (4 x 20 mm) x 2, Abdecksiegel x 3	

- Änderungen der technischen Daten und Designs vorbehalten.
- Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie einen Eindringling erkennen und einen Alarm auf dem Bedienfeld aktivieren. Da diese nur Teil eines Gesamtsystems sind, übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder sonstige Konsequenzen, die durch einen Eindringling entstehen.

ES

Modelo	VXS-RAM	VXS-RDAM
Método de detección	Infrarrojos pasivos	Infrarrojos pasivos y Microondas
Cobertura PIR	12 m (40 ft) 90° ancho / 16 zonas	
Límite distancia PIR	2,5 a 12 m (5 posiciones)	
Velocidad detectable	0,3 a 2,0 m / s (1' a 6'7" / s)	
Sensibilidad	2,0°C (3,6°F) a 0,6 m / s	
Voltaje de operación	3 a 9 VCC batería de litio o alcalina	
Consumo de corriente	10 µA de espera / 4 mA máx. a 3 VCC	18 µA espera / 8 mA máx. a 3 VCC (Salvo prueba de funcionamiento)
Periodo alarma	2,0 ± 1 seg.	
Periodo de calentamiento	60 sec. o menos. (LED parpadea)	
Salida alarma	N. C. / N.Ö. Seleccionable-sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx.	
Salida de problemas	N. C. / N.Ö. Seleccionable-sólido estado del conmutador de 10 VCC 0,01 A máx.	
Indicador LED	LED rojo ; 1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento	LED rojo ; 1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento + LED amarillo ; 1. Calentamiento 2. Detección de MW (Conmutador DIP ON o Prueba de funcionamiento)
Temperatura de trabajo	-20 °C a +60 °C (-4°F a +140°F)	-20 °C a +45 °C (-4°F a +113°F)
Humedad ambiente	95% máx.	
Protección Internacional	IP55	
Montaje	Pared, postes (exteriores, interiores)	
Altura de montaje	0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')	
Peso	500 g (17,6 oz.)	550 g (19,4 oz.)
Accesorios	Conectores para ALIMENTACIÓN y ALARMA, Conector para PROBLEMA, Cintas de velcro Tornillo (4 x 20 mm) x 2, Máscaras autoadhesivas x 3	

- Las especificaciones y el diseño pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.
- Estas unidades han sido diseñadas para detectar intrusos y activar un panel de control de alarma. Al ser sólo una parte de un sistema completo, no podemos aceptar la responsabilidad de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.

PT

Modelo	VXS-RAM	VXS-RDAM
Método de detecção	Infravermelho Passivo	Infravermelho Passivo & Microondas
Cobertura do PIR	12 m (40 ft.) 90° de largura / 16 zonas	
Limite de distância PIR	2,5 a 12 m (5 níveis)	
Velocidade detectável	0,3 a 2,0 m / s (1' a 6' 7" / s)	
Sensitivity	2,0 °C (3.6°F) a 0,6 m / s	
Entrada de alimentação	3-9 VDC bateria lítio ou alcalina	
Consumo de corrente	10 µA standby / 4 mA máx. em 3 VDC	18 µA standby / 8 mA máx. em 3 VDC (Exceto teste de caminhada)
Período de alarme	2,0 ±1 sec.	
Período de aquecimento	60 s ou menos. (LED pisca)	
Saída de alarme	N.C. / N.O. Estado selecionáveis pelo Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx.	
Saída de problemas	N.C. / N.O. Estado selecionáveis pelo Sólidos switch 10 V DC 0,01 A máx.	
Indicação do LED	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme 3. Mascaramento	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme 3. Mascaramento + LED amarelo; 1. Aquecimento 2. Detecção por MW (Chave DIP ON ou teste de caminhada)
Temperatura de operação	-20 °C a +60 °C (-4°F a +140°F)	-20 °C a +45 °C (-4°F a +113°F)
Umidade ambiente	95% máx.	
Prova de intempéries	IP55	
Montagem	Parede, Poste (Ambiente externo, interno)	
Altura de montagem	0,8 a 1,2 m (2' 7" a 4')	
Peso	500 g (17,6 oz.)	550 g (19,4 oz.)
Acessórios	Conector para ALIMENTAÇÃO e ALARME, Conector para PROBLEMA, Fita com velcro, Parafusos (4 x 20 mm) x 2, Selo de mascaramento x 3	

- As especificações e o design estão sujeitos à alteração sem aviso prévio.
- Essas unidades foram projetadas para detectar um intruso e ativar um painel de controle de alarme. Sendo apenas parte de um sistema completo, não podemos aceitar a responsabilidade por quaisquer danos ou outras consequências resultantes de uma intrusão.

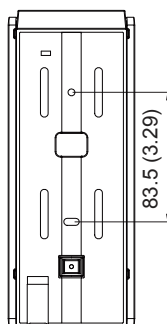
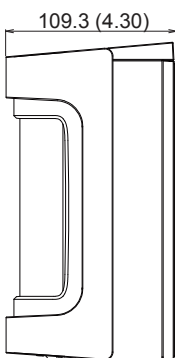
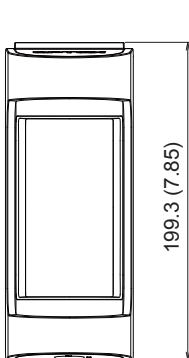
NL

Modelo	VXS-RAM	VXS-RDAM
Detectiemethode	Passieve infrarood	Passieve infrarood & microgolf
PIR bereik	12 m 90° breed / 16 zones	
PIR afstandslimiet	2,5 tot 12 m (5 niveaus)	
Detecteerbare snelheid	0,3 tot 2,0 m / s	
Gevoeligheid	2,0 °C bij 0,6 m / s	
Ingangsvermogen	3 tot 9 V gelijkspanning Lithium of alkalinebatterij	
Stroomverbruik	10 µA stand-by / 4 mA maximaal bij 3 V gelijkspanning	18 µA stand-by / 8 mA maximaal bij 3 V gelijkspanning (Behalve looptest)
Alarmperiode	2,0 ±1 sec.	
Opwarmingsperiode	60 sec. of minder (LED knippert)	
Alarmuitgang	N.C./N.O. instelbare halfgeleiderschakelaar 10 V gelijkspanning, 0,01 A maximaal	
Problemen met output	N.C./N.O. instelbare halfgeleiderschakelaar 10 V gelijkspanning, 0,01 A maximaal	
LED-indicator	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm 3. Maskeringsdetectie	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm 3. Maskeringsdetectie + Gele LED; 1. Opwarmen 2. MW detectie (DIP-switch AAN of looptest)
Bedrijfstemperatuur	-20 °C tot +60 °C	-20 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid omgeving	95% max.	
Internationale bescherming	IP55	
Bevestiging	Wand, paal (buitenshuis, binnenshuis)	
Bevestigingshoogte	0,8 tot 1,2 m	
Gewicht	500 g	550 g
Accessoires	Connector voor Stroomvoorziening en ALARM, connector voor PROBLEMEN, Kiittenband, schroef (4 x 20 mm) x 2, maskeringszegel x 3	

- Technische gegevens en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.
- Deze eenheden zijn ontworpen om een indringer waar te nemen en een alarmbedieningspaneel te activeren. Omdat het slechts een deel van een compleet systeem is, kunnen wij geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade of andere gevolgen van een inbreuk accepteren.

8 Dimensions

FR Dimensions DE Abmessungen IT Dimensioni
ES Dimensiones PT Dimensões NL Afmetingen



Unit: mm (inch)

- FR Unité : mm (pouce)
- DE Einheit : mm (Zoll)
- IT Unità : mm (pollici)
- ES Unidad : mm (pulgadas)
- PT Unidade : mm (polegadas)
- NL Eenheid: mm

9 Compliance

FR Conformité DE Konformität IT Conformità
ES Conformidad PT Conformidade NL Naleving

- OPTEX declares that VXS-RDAM complies with RE Directive 2014/53/EU. Whole document of the DOC can be referenced in the following website; www.optex.net**
- Microwave emission Frequency and Power**
VXS-RDAM-X5 : 10.525 GHz 15.78 mW e.i.r.p
VXS-RDAM-X8 : 10.587 GHz 8.93 mW e.i.r.p
- The following list indicates the areas of intended use of the equipment and any known restrictions. For countries not included in this list, please consult the responsible Spectrum Management Agency.**
10.525 GHz: Belgium, Denmark, Finland, Greece, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Spain, Sweden, Iceland, Norway, Switzerland
10.587 GHz: France, Ireland, United Kingdom, Belgium, The Netherlands, Luxembourg
- VXS-RDAM also complies with EU radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body**
- EU contact information**
Manufacturer:
OPTEX CO., LTD.
5-8-12 Ogoto, Otsu, Shiga, 520-0101 JAPAN
Authorised representative in Europe:
OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HEADQUARTERS
Unit 13, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire, SL6 7BU U.K.
- Following white models are also available.**
VXS-RAM(W) VXS-RDAM(W)-X5 VXS-RDAM(W)-X8



OPTEX CO., LTD. (JAPAN)
URL: www.optex.net

OPTEX INC. / AMERICAS HQ (U.S.)
URL: www.optexamerica.com

OPTEX SECURITY SAS (France)
URL: www.optex-security.com

OPTEX KOREA CO.,LTD. (Korea)
URL: www.optexkorea.com

OPTEX (EUROPE) LTD. / EMEA HQ (U.K.)
URL: www.optex-europe.com

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
URL: www.optex.com.pl

OPTEX (DONGGUAN) CO.,LTD. SHANGHAI OFFICE (China)
URL: www.optexchina.com

OPTEX TECHNOLOGIES B.V. (The Netherlands)
URL: www.optex.eu

OPTEX PINNACLE INDIA, PVT., LTD. (India)
URL: www.optex.net/in/en/sec

OPTEX (Thailand) CO., LTD. (Thailand)
URL: www.optex.net/th/th